

Particular

436

Buenos Ayres Noviembre 25 1886

Mi querido Octaviano

Desde que recibí la nota del Sr. Barbolani comprendí que solo con el propósito deliberado de provocar una cuestión grave podría pasar esa nota - N. sabe que mi firme resolución era contestarla cual correspondiera, y fiado en mi derecho afrontar las consecuencias cualesquiera que ellas fuesen - Estaba persuadido que dignidad y decoro solamente no se puede evitar una cuestión cuando hay la intención de promoverla a todo trance y que abandonar en este caso el terreno firme del dho por razones de prudencia era ponerse en situación mas difícil y que lejos de evitar desagradar se aumentan

sin embargo yo no podía dejar de prestarme a que esa nota se retirase, cuando constase que esto se hacía por su entraposición.

11 D. me asegura "Que Barbolarini no hace
cuestión de esta ó á quella redacción de nota,
y que le asenera que no hay en las frases que
me dirigió la mas leve insinuación ofensiva
de G^{ob}no a G^{ob}no y si una queja contra los
Agentes a la Autoridad = "

Si Barbolarini no hace cuestión de esta
ó á quella redacción, y desde que asenera que
en las frases que me dirigió no hay la mas
leve insinuación ofensiva de G^{ob}no a G^{ob}no
sino una queja contra los Agentes de la Auto-
ridad, será muy facil evitar el desagrado
que nos va a causar a ambos este negocio.

Barbolarini declara que no tiene intención
de ofendernos, de modo que si le probamos
que hay ofensa y ofensa grave en su nota,
disfuesto como esta a no hacer cuestión de
redacción puede dirigir su reclamo en otros
terminos que no alteren la esencia de lo
que el cree tener derecho y obligación de
hacer en cumplimiento de sus

Instrucciones

Yo no tenía ninguna cuestión con la Legación de Italia, cuantas cosas tenían han sido arregladas de la manera mas amistosa, habiendo muchas veces hecho concesiones que fueran no solo la buena disposicion del Gobierno para Italia, sino la amistad que le tengo a la persona de Barbolani. En esta situacion recibiendo la mas completa armonia y amistad Barbolani me paso una nota pidiendo permiso para bajar algunos buques y cargamentos del Paraguay. No le conteste oficialmente, pero particularmente le dije cual era la intencion del ~~del~~ Gobierno. A consecuencia de esto me traspasó una relacion de buques y cargas, y le ofrecí privadamente hacer cuanto pudiese con el Gobierno para su obsequio - El ~~del~~ idea era y solo dije dejar entrar la carga de particulares por gracia y por obsequio a él e impedir qe entrase la que resueltase del Gobierno del Paraguay. Barbolani se mostro agradecido y reconoció //

11 que era realmente una deferencia hacer es-
to. Naturalmente para su ejecución era preciso
detener los Buques. Barbolani sabía pues que esto
iba a hacerse, si el G^{bo} lo acordaba. Llevado
el asunto por mi al acuerdo de Gobierno se resol-
vió consultarlo con los Abogados del Gobierno.

Mientras que esto se hacía y antes de esa resolu-
ción, llegan los Buques y el Administrador de
Aduana en cumplimiento de su deber les im-
pone la entrada y da cuenta al Gobierno del
hecho - Barbolani no sabía si el Administrador
procedía por sí o por orden, p^o como esto era
lo que él debía esperar que se hiciese no podía
quejarse -

Supongamos que no hubiese mediado con-
versación ninguna con Barbolani; supongamos
que por ser cosa privada no pueda inscribirse;
supongamos que hubiese error en mis recuerdos; supo-
ngamos que Barbolani haya creído después que no
tenía el Administrador de Rentas ^{de} p^a detener
los Buques como al hablar conmigo lo reconocí;
supongamos, en fin que Barbolani se creyese autorizado a recla-

2 // ¿mar contra la medida del Administrador
 y a que debe limitarse su nota?

Es claro que al hecho que forma la base de
 su reclamo y nada mas - Barbolani en su
 nota en cuanto refiere el hecho e invoca lo
 que él cree el dho, ninguna inconsecuencia
 verifica - Se queja de lo que cree injustamente
 hecho por el Administrador de rentas y pide al
 Gobierno lo que le parece conveniente

Pero agrega al mismo tiempo y esto es lo
 ofensivo = "En tal ocasion Rd. me permitiera
 "esperarle el sincero desagrado ~~de~~ de Marice,
 "que siento al ver de algun tiempo la auto-
 "ridad Argentina (Gobno) emprender una
 "serie de actos, los cuales ademas de estar
 "impugnados de poca buena voluntad hacia
 "el Gobierno y pueblo italiano, y de ninguna
 "de aquellas consideraciones que se practican
 "entre Gobiernos que desean vivir y permanecer
 "amigos, contrastan singularmente
 "con el deseo siempre demostrado del

11 " del Gobierno Regio y el anhelo puesto por
esta real Legacion en mantener sobre un
" pie satisfactorio las antiguas relaciones de
" Buena amistad existente entre los dos Estados.

" Estos actos no debo ocultarlos a V. S. han
" hecho sobre el Gobierno de S. M. el Rey la
" mas penosa impresion, y el ultimo acto de
" las dos Goletas Italianas no vendra sino
" a aumentarla - Ellos no pueden conducir sino
" a alstrar sensiblemente las relaciones entre
" los dos paises, y el Real Gob^{no} por su parte
" deplorara sinceramente las desagradables
" consecuencias que puedan surgir para
" ambos "

La verdad no es una ofensa, si
Barbolani pudiese justificar lo que dice
estaria en su derecho, y su amenaza
seria legitima - Pero niego redondamente
que exista un solo hecho anterior al de las
Goletas, que suponga la asonera de

// Barbolani

Que diga cuales son la serie de actos que invoca como motivos de queja contra el Gobierno

Los reclamos italianos han sido todos liquidados, reconocidos y pagados, á su entera satisfaccion, habiendome hecho varios actos de senalada complacencia - Despues de esto hemos tenido una sola cuestion á consecuencia de los Bagues que iban con carga del Gobierno del Paraguay.

Para disminuirla convenimos en llamar á una conferencia particular á los Ministros de Inglaterra Francia y España Srs Thornton, Recour y Creus y con sus opiniones se convino en retirar la nota que paso y yo retirar la mia, firmando un protocolo que puso fin de la manera mas amistosa y digna á esta cuestion

No teniamos pues ni una sola cuestion con la Legacion de Italia y su aseracion es ostensiva de fundamento y la comunicacion que contiene es un verdadero sentido -

//

11 Si el Sr. Barbolani retira esos dos
párrafos de su nota y los reemplaza por
otros que sirvan a cerrar su reclamo, ha-
bra cesado la causa del conflicto que
provoca y su reclamo presentado en
forma adecuada sera materia de disen-
sion -

Pero debo ser muy sincero y explícito con U.^a
presentado ese reclamo sin nada de lo inadmisi-
ble de los dos últimos párrafos de la nota
el será repelido *in limine* fundado en
razones ineluctables

Como decía antes a U.^a consuetado el asunto
a los Abogados del Gobierno, a consecuencia de
mi gestión en el congreso, por mi conversacion
particular con Barbolani, y con motivo
del parte dado por el Administrador,
opinaron que el G^{to} tenía el dho de confiscar
ese cargo por causas - -

Como yo queria hacer lo posible para conseguir lo que habia dicho a Barbolani que iba a solicitar del Gobierno, solicite otras opiniones de otros abogados - antes que se espidiesen llega la nota de Barbolani, y desde entonces era preciso tratar la cuestion bajo el punto de vista del estricto derecho, y veramos que la confiscacion era inevitable. Tal fue en efecto la opinion de la mayoria de los abogados inclinándose algunos a que se hiciese gracia a la carga de particulares, confiscando la del Gobierno del Paraguay.

Desde entonces quedo abandonada la idea de hacer salir esta carga, y ya pudo permitirse la descarga bajo fianza - Asi se hizo - En seguida se dicto la resolucion que V. vera publicada en los diarios de hoy.

Sobre la carga ya no hay cuestion por ahora, si en adelante se presenta otro caso vendra la discusion -

Queda la cuestión de detención de los buques.
¿Ha tenido o no dho el G^{to} Argentino pa-
der tener la descarga de estos buques? Supongamos
que no ha tenido ¿Que corresponde hacer?

No es sin duda formar una cuestión inter-
nacional. Los Capitanes deben dirigirse al
Gobierno Argentino pidiendo la indemnización
a que se creen con dho. El G^{to} resolverá el
caso y si no procede con justicia puede venir el
reclamo diplomático. Esto para reconocerlo
Barbolani, cuando quiera que la indemniza-
ción se haga no por la vía diplomática,
sino por arreglo con los Capitanes. Pero es que
que se le diga que estos serán indemnizados
y esta oferta no la haremos aunque pudiese-
mos hacer la indemnización

Con esta exposición contesto a sus
observaciones y agradeciendo sus buenos y
amables servicios le formulo mis sentimientos
sobre este negocio -

1^o Consentir en que Barcelona retire la nota dejando constancia que esto se hace por la interposición de V. en una carta particular

2^o Q^{ue} no opere indemnizar a los Capitanes ni desconozco los derechos que puedan tener a esta indemnización

3^o Retirada la nota y sin que medie ninguna otra, los capitanes de los Buques detenidos podrán acudir al G^{ob}no pidiendo esa indemnización y el G^{ob}no resolverá la cuestión, si la decisión es en su favor a favor de los interesados podrán pedir la protección de la Legación y entonces si esta cree, deber hacerla, el G^{ob}no la discutirá con esta

4^o Entretanto anticipo a V. que las opiniones de los abogados se reasumen en los considerandos de la resolución publicada y V. verá que no hay lugar a indemnización.

Como ilustración de la cuestión

y para V. le agradeceré

1^o Que si el Tratado con Italia da el dho que ellos invocaban, ni las instrucciones pueden ser como las entiende Barbolani - Porque el Tratado se refiere al comercio entre Cordera y la Rep^{ca} Argentina no entre el Paraguay y la Rep^{ca} en estado de guerra, pues es sabido que la guerra produce ipso facto la interdicción mercantil entre los Estados beligerantes, sean hecha por nacionales y neutrales, porque los neutrales residentes en país enemigo y sus cosas son capturables, porque el G^{bo} Italiano ha sostenido estas ideas como lo dema G^{bo}s y no puede dar instrucciones que son la negación del derecho de guerra Marítimo -

2^a Que el Paraguay no adhirió a los principios del Congreso de París y no goza de sus ventajas como us está sujeta a sus cargas, siendo esto no

solo una opinion razonable como siempre,
 crei hino autorizada por el hecho del Gene-
 ral Paresy y que he visto que es explicita en
 el protocolo que se firmo de ver en el Relatorio
 de 1857 al fto C. S. C. donde Consta que Lord
 Clarendon declara "que si todo el Congreso
 conviniese en la proposicion del Conde
 Walckey, quedaría entendido que ella,
no obligaria hino a las potencias, que le
hubiesen dado su asentimiento, y no podria
ser invocada por los Gobiernos que hubie-
sen recusado darle su adhesion

El Conde Orloff declaró 2.ª Conferen-
 cia, que adoptando la propuesta hecha por
 la Francia, su Cortes no podria comprometerse
 a mantener el principio de la abolicion del
 Corso y a defenderlo contra las potencias que,
 juzgasen no deber adherir a este principio

11 lo que fuerza que no obliga sino a lo que la acepta. m.
El hecho mismo de la presentación a las de-
mas Naciones fuerza que no ligaba sino a estos
y la decisión sostenida por la E. U. es la demo-
stración mas concluyente.

Por Consiguiente la Carpa enemiga a bordo de
un buque Italiano es confiscable aunque no sea en tra-
bando de guerra, por la misma razón que la Carpa en-
gentina es confiscable en buque Italiano aunque no sea
en trabando de guerra.

Los Chantres que Comercian en Enemigos son tra-
didos y sus Carpas son confiscables en Buque neutral. Los Ita-
lianos Consulados de mar neutrales domiciliados en la Re-
pública Imputados Consulados Nacionales a efectos de
tráfico para la Confiscación.

La Carpa de Paraguayo es Confiscable a bordo
de Buque Italiano, como la de los neutrales con
residencia en el Paraguay.

Los Buques Italianos no pueden venir de puerto

enemigo a puerto enemigo Como no lo pueden ser
nacionales, ni neutrales en general.

Los Buques que se ocupan en este tráfico pueden
ser detenidos.

Barbolarie dice que parte de la carga puede
ser confiscada, la detención es una consecuencia;

Si un buque Etatio no sale del Paraguay, con car-
ga no confiscable segun el derecho de la guerra, puede
ir donde quiera no habiendo buques menores a puerto
del enemigo a no ser que este lo permita.

3º Que segun la doctrina mas autorizada los
Buques neutrales pueden ser detenidos no solo en los
puertos de los Beligerantes, ni de rada, sino en el
alta mar y conducidos a puertos de los Beligerantes
u otros neutrales para el fin de Correspondiente, y
que en aucun caso que la detencion haya sido in-
motivada, hay mas derecho que una indemniza-
cion solicitada por el interesado, pudiendo inter-
venir la Evacuacion del buque detenido unicamente

En Caso de Rega Cim de Justicia

La razón es muy simple = La neutralidad de un pue-
blo es tan espuesta a cada instante, por actos aislados
de un Capitan o un Comerciante, si fuesen a Considerarse
las violaciones de la neutralidad, por un particular
Como actos de la Gobierno y de la Comunidad que los
violadores aislados de los derechos de la guerra han
tratados Como simples delinquentes, mas bien
que Como verdaderos enemigos, si° delinquentes
Cuya Card Cim participa a la vez del derecho
ordinario y del derecho de guerra. Su soberano que
solo autoriza, lo abandona a la merced del
Capitan, porque para Conservar jurisdic Cim se
huellos le Costaria la guerra. El Soberano del
Capitan a la vez, temiendo que venpar una ofensa
que no es la ofensa, de todo un pueblo, sino la de
un simple particular, hace en cierto modo abdicar
Cim del derecho supremo de la guerra y
rodea el finis de este negocio de parantia

11 Serenante a las que gozan sus subditos en su pais - Es asi que hechos de guerra son sometidos a la jurisdiccion civil, que declara justa o injusta la captura o detencion - y aun impone penas criminales segun los casos.

Contra la injusticia del Beligerante, o sus Tribunales los neutrales tienen el recurso de pedir indemnizacion y en caso de negativa sus Gobiernos pueden reclamar indem de la manera injusta con que se ha procedido, empleando los medios pacificos y solo en caso de resistencia se puede emplear la violencia.

Si los Buques han sido detenidos injustamente, que reclamen, si no les hacemos justicia, Barcelona puede entonces pasar su nota pero en terminos convenientes.

Asi me parece en conclusion, que si Barcelona no está firmemente en la intencion de romper con nosotros y si tal no ha sido su mira, debe retirar su nota en //

11
la forma indicada - Si cree que los Capitanes
pueden dho a' ser indemnizados, que les acompa-
que se presenten al Gblno pidiendo lo que creen
justo - Si nuestra resolucio no le satisface
que haga entonces su reclamo y discutiremos
el caso - Pero la nota no ha de tener los
mismos dos parrafos -

Si no se conforma con esto, procederé a
contestar la nota por desagradable que
me sea en los terminos indispensables -

Perdone que lo haya entretenido tanto
tiempo pero con esto se relaciona con la
alianza y tenemos que ponernos de acuerdo
es necesario que U. conozca nuestras ideas.

S. affmo Amr
R. de Rivas de.

Mucho me alegro de la noticia que me da -